

◆北海道◆

# お米・牛乳 子育て応援 事業 第二弾

Suporta sa ating mga anak at sa Hokkaido!

Kailangang mag aplay!



Nilikha mula sa Homepage ng Hokkaido Economic Planning Division, Economic Planning Bureau, Economic Affairs Department

## ◆Hokkaido◆ Proyektong Suportang Bigas at Gatas Part 2

### ● Buod

Upang mabawasan ang pasanin ng mga sambahayang nagpapalaki ng anak na apektado ng pagtaas ng mga bilinghin at bayarin, ang **gobyerno ng Hokkaido ay mamamahagi ng mga supplies sa sambahayan na may anak na ipinanganak simula Abril 2, 2025 hanggang Abril 1, 2024,**

### ● Mga Supplies

Maaaring pumili mula sa mga sumusunod. \*Isang aplikasyon lamang bawat sambahayan

#### A Gift Certificate

"Rice Gift Certificate" o "Rice Coupon"  
halagang 3,960 yen (440 yen x 9 piraso)  
at "Milk gift voucher"  
halagang 1,200 yen (200 yen x 6 piraso)  
<Total na halagang 5,160 yen>



\*Atin pong tandaan na maaaring abutin ng 2 buwan bago maipadala ang gift certificate depende sa katayuan ng bilang nito.

#### B Digital Coupon

Orihinal ng Hokkaido "Bigas"  
at "Gatas" ay mabibili sa  
pamamagitan ng digital coupon  
<halagang 5,160 yen>  
Deadline: Julio 21, 2024  
\*Para lamang sa digital application



Para sa mga nais makatanggap agad, maaaring mag aplayng digital coupon.

#### C Bigas ng Hokkaido (Nanatsuboshi)

Seimai (giling na bigas) 10kg o Musenmai  
(hugas na bigas) 10kg (alinman sa 2)  
<halagang 5,160 yen (kabilang ang shipping fee)>



\*Imahe

\*Makakarating mula 3 hanggang 4 na linggo

### ● Paano Mag aplay

#### Sambahayang nakatanggap ng suporta noong nakaraan (Part 1)

Pinasimpleng Aplikasyon

#### ■ Sa mga nag aplay sa pamamagitan ng Digital Application sa Part 1

Gamitin ang 2 barcode na nasa natanggap na DM postcard sa pag aplay. (Alamin ang detalye na nakasulat sa DM post card)

#### ■ Sa mga nag aplay sa pamamagitan ng Koreo sa Part 1

Sulatan ang natanggap na application form at ipadala sa opisina nito (Alamin ang detalye na nakasaad sa application form)

Paunawa: Kung may impormasyon ng sambahayan na may nabago sa Part 1, mangyaring gamitin ang application form na nasa tama.

### ● Kailan ang Aplikasyon

Enero 26, 2024 (Biyernes) ~ **Abril 30 (Martes)**

\*Para sa koreo, ipadala hanggang huling araw ng palugit

#### Sambahayang Hindi nakatanggap ng suporta noong nakaraan (Part 1)

Regular na Aplikasyon

\*Nirerekomendang mag aplay sa pamamagitan ng Digital Application dahil ito ay libre at madaling gawin.

#### ■ Digital Application

Mangyaring mag aplay sa mga nakatalagang website.  
<https://hkd2023kosodate-ouen.jp>

#### ■ Aplikasyon sa pamamagitan ng koreo

Ipadala sa address na nasa ibaba sa pamamagitan rehistradong sulat o letter pack ang

① Application Form ② ID o dokumentong mapagkikilalanan

〒063-8691 札幌西郵便局 郵便私書箱39号  
「北海道お米・牛乳子育て応援事業事務局」

\*Maaaring hindi makarating kung ipadala lamang sa ordinaryong koreo, mas makakabuting ipadala sa pamamagitan ng simple registered mail o general registered mail, letter pack plus (na kung saan maaaring matunton kung nakarating o kung nasaan ang ipinadalang dokumento)

### ● Call Center

**011-350-7371**

Oras ng serbisyo: 9:00~17:00  
(maliban sa Katapusan ng Taon at Bagong Taon)

Para sa interpretasyon sa pagtawag sa call center, mangyaring kumontakt sa **Hokkaido Foreign Resident Support Center. TEL 011-200-9595 ORAS 9:00~12:00, 13:00~17:00 (Lunes~Biyernes)**

